



**THE CENTER**  
ORTHOPEDIC & NEUROSURGICAL  
CARE & RESEARCH



**CASCADE  
SURGICENTER**

**Notice of Nondiscrimination and Accessibility Regulations**  
**Nondiscrimination Statement: Discrimination is Against the Law**

The Center complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex.

The Center does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

The Center provides:

- Free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
  - Qualified sign language interpreters
  - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
  - Provides free language services to people whose primary language is not English, such as: Qualified interpreters
  - Information written in other languages

If you need these services, contact The Center's Patient Care Manager at 541-382-3344

If you believe that The Center has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with:

Dorothy Forsyth, Compliance Manager, 2200 NE Neff Road, Suite 200, Bend, OR 97701.  
Phone: 541-382-3344 Ext. 3504, Fax: 541-382-1681, Email: [dforsyth@thecenteroregon.org](mailto:dforsyth@thecenteroregon.org).

You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, Dorothy Forsyth, Compliance Manager, is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD)

Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.



**THE CENTER**  
ORTHOPEDIC & NEUROSURGICAL  
CARE & RESEARCH



**CASCADE  
SURGICENTER**

## **El Aviso No La Discriminación Y Facilidad De Acceso La Regulación**

### **Discriminación Es Contra La Ley**

The Center cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

The Center no excluye a las personas ni las trata de forma diferente debido a su origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

The Center:

- Proporciona asistencia y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que se comuniquen de manera eficaz con nosotros, como los siguientes:

- o Intérpretes de lenguaje de señas capacitados.

- o Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos).

- Proporciona servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes:

- o Intérpretes capacitados.

- o Información escrita en otros idiomas. Si necesita recibir estos servicios, comuníquese con Paciente el Coordinador. Si considera que The Center no le proporcionó estos servicios

- o lo discriminó de otra manera por motivos de origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad, sexo, puede presentar un reclamo a la siguiente persona: Dorothy Forsyth, Compliance Manager, 2200 NE Neff Rd., Suite 200, Bend, OR 97701, 541-382-3344 Extension 3504.

Puede presentar el reclamo en persona o por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para hacerlo, [Name and Title of Civil Rights Coordinator] está a su disposición para brindársela.

También puede presentar un reclamo de derechos civiles ante la Office for Civil Rights (Oficina de Derechos Civiles) del Department of Health and Human Services (Departamento de Salud y Servicios Humanos) de EE. UU. de manera electrónica a través de Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o bien, por correo postal a la siguiente dirección o por teléfono a los números que figuran a continuación:

U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building, Washington, D.C. 20201, 1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD)

Puede obtener los formularios de reclamo en el sitio web <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-541-388-1238

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-541-385-1238。

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-541-385-1238.

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-541-385-1238 번으로 전화해 주십시오

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-541-385-1238.

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-541-385-1238

ه الصم والبكم: 1-541-385-1238 برقم اتصل. بالمجان لك تتوافر اللغوية المساعدة خدمات فإن، اللغة اذكر تتحدث كنت إذا: ملحوظة

ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-541-385-1238

ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-541-385-1238).

UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-541-385-1238.

ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 1-541-385-1238

ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1-541-385-1238

ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1-541-385-1238

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-541-385-1238まで、お電話にてご連絡ください。